

**¡Ahora es posible hacerlo con su móvil!**



*La tía Carolina*



**Con "GoBack", la tía Carolina no habría perdido a su gato...**

- Controle la presencia de su gato o perro en un radio de 30/80m**
- Lea el número del "chip" de un animal a 30/80m**
- ¿Conoce la base de datos, en la que se registra un animal encontrado?**
- Entra en contacto con el propietario de un animal encontrado...**
- ¡Ahora es posible hacerlo con su móvil!**

La medalla electrónica "GoBack BT", en combinación con el programa gratuito disponible en Play Store (Android) o App Store (iOS), ha sido diseñada para fijarla al collar del perro o gato.

¿Desea saber dónde está su gato o su perro? ¿Está cerca? La medalla le informará de su presencia a través del teléfono y le indicará la distancia aproximada a la que se encuentra su mascota.

Sin esta medalla, la lectura del "chip" puede ser efectuada actualmente sólo por un veterinario. Con "GoBack medals", usted podrá leer el "chip" utilizando su teléfono, incluso si el animal se encuentra en campo abierto a 30 metros o más.

Si el dueño ha elegido personalizar y registrar la medalla en la base de datos "portal.goback.eu", la persona que encontrara al animal perdido podrá inmediatamente enviar un mensaje al dueño del animal.

La inscripción en la base de datos « portal.goback.eu » es gratuita. Le permite:

- a la persona que haya encontrado un animal entrar en contacto con el propietario.
- al propietario que haya perdido un animal declarar su pérdida en el acto.

Este servicio es gratuito.

La medalla «GoBack BT» tiene 25 mm de diámetro, 6 mm de grosor y pesa solamente 6 gr.



**Atria Trading Sas**  
**RC 830 441 796 Versailles**  
**26 rue du Chemin Vert**  
**78610 Le Perray en Yvelines**



## Medalla "GoBack BT"



Para sistema operativo Android y iOS

- Controle la presencia de su gato o perro en un radio de 30/80m**
- Lea el número del "chip" de un animal a 30/80m**
- ¿Conoce la base de datos, en la que se registra un animal encontrado?**
- Entra en contacto con el propietario de un animal encontrado...**
- ¡Ahora es posible hacerlo con su móvil!**

La medalla "GoBack BT", en combinación con el programa gratuito disponible en Play Store (Android) y AppStore (iOS), ha sido diseñada para fijarla al collar del perro o gato. La misma ofrece a los dueños muchos servicios.

Si ha cargado en su teléfono el programa «GoBack Medals» tendrá las siguientes funciones:

### ***Función de detección***

¿Quiere saber dónde está su gato o su perro? ¿Está cerca? La medalla le informará de su presencia a través del teléfono y le indicará la distancia aproximada a la que se encuentra su mascota.

### ***Función de lectura del transpondedor (chip)***

Por ley, en la mayoría de los países, todos los perros y gatos deben llevar un chip electrónico de identificación. La lectura de los datos del chip es actualmente posible sólo con un lector RFID, el cual requiere acercarse a unos diez centímetros del animal.

**La medalla GoBack permite leer dicho número con la ayuda de su teléfono, incluso si el animal se encuentra en campo abierto a 30 metros o más.**

### ***Función de identificación y contacto inmediato con el dueño de una mascota perdida.***

Si el dueño ha elegido personalizar la medalla y registrar la medalla en la base de datos "portal.goback.eu", la persona que encontrará al animal perdido, podrá, determinar de manera remota el número del "chip" inyectado al animal y saber si el animal fue declarado perdido. Se podrá contactar al dueño o el veterinario de la mascota enviando un mensaje.

Si la persona que encontró al animal no ha instalado aún el programa "GoBack Medals" en su teléfono, la lectura del código QR de la medalla con el teléfono lo conectará directamente al sitio web "GoBack". Se recibirá de inmediato el estatuto del animal, registrado\* o perdido, y se podrá enviar un mensaje al dueño.

La medalla "GoBack" tiene 25 mm de diámetro, 6 mm de grosor y pesa solamente 6 g.

La aplicación Android o iOS es gratuita y requiere de dos minutos para su instalación en el teléfono.

La medalla está provista de dos protectores de silicona. Uno se fija sobre el collar (gatos y pequeños perros), el otro con un anillo y un cierre giratorio para la seguridad del animal.

La medalla es impermeable a los derrames de agua, pero aconsejamos de utilizar la protección de silicona.

*\*Es posible que el animal haya escapado, pero el dueño aún no ha denunciado su desaparición*

*El programa "GoBack Medals" está disponible gratuitamente en Play Store y App Store.*



# Preámbulo

## ***Las características que ofrecen las medallas y el programa de “GoBack medals”***

*Hay dos tipos de medallas GoBack que permiten recuperar la información sobre un animal encontrado y sobre su dueño y/o veterinario, usando un teléfono móvil.*

- *la simple medalla Goback con código QR que se da con cada "chip".  
Su lectura **requiere atrapar al animal** para poder leer el código QR.*
- *la medalla electrónica "Goback BT".  
Permite **verificar la presencia** de un animal a distancia (de 30 a 80m), conocer el número de su "chip", obtener información sobre el estado del animal así como los datos de contacto del veterinario.*

## **Primer caso: ha instalado el software «Goback Medals» en su teléfono y dispone de una red telefónica o WiFi:**

### **Puede usted hacer lo siguiente:**

- *Detectar remotamente con su teléfono a un animal portador de la Medalla GoBack BT:
  - *en apartamento a unos 30/40m,*
  - *en el exterior en campos libres hasta 80 m según el entorno.**
- *Leer a distancia el número de «chip» inyectado al animal.*
- *Ser informado a distancia sobre el estatuto del animal registrado en la base de datos europea «portal.goback.eu», animal conocido o declarado «perdido».*
- *Ser informado a distancia de las coordenadas del veterinario.*
- *Enviar un e-mail al dueño del animal.*

## **Segundo caso: instalaste el software «Goback Medals» en tu teléfono y atrapaste al animal que porta una medalla electrónica GoBack BT, pero no tienes una red disponible:**

*Usted tiene acceso a la información sobre el animal y su propietario leyendo el contenido de la medalla después de activarla haciendo dos presiones rápidas sobre ella, entre el pulgar y el índice.*

## **Tercero caso: no tiene el software «GoBack Medals» en su teléfono, pero sí una red de telefonía móvil o Wi-fi:**

*Casi todos los teléfonos ahora tienen un lector de código QR. Así que sólo tienes que leer el código QR de cualquier medalla que encuentres y estarás automáticamente conectado a la base de datos «Goback.eu». Podrá recuperar la misma información que en el primer caso, siempre que la medalla haya sido previamente registrada en la base «portal.goback.eu». Esta grabación es gratuita.*

*Atria se reserva el derecho de introducir mejoras en sus productos sin previo aviso.*



# Resumen

## **Capítulo I: Descubriendo las medallas “GoBack BT”.**

- Descubrimiento de una medalla GoBack BT.
- Animal declarado perdido por su dueño.
- ¿Cómo acceder a los datos almacenados en la memoria de la medalla?

## **Capítulo II: Activación y programación de la medalla**

- Activación de la medalla "GoBack BT".
- Procedimiento de programación de la medalla.
- Registrando la medalla en la base de datos "portal.goback.eu".

## **Capítulo III: Reemplazo de la pila de botones de la medalla GoBack BT.**

## **Capítulo IV: Preguntas frecuentes. ¿No puede programar la medalla!**

## **Capítulo V: Guía rápida para programar la Medalla GoBack BT.**

- Controlar o modificar los datos registrados en la medalla.

\*\*\*\*\*

\*\*

\*

# Programa gratuito "GoBack Medals" para Android

Base material necesaria:

- Teléfono/tableta Android con Bluetooth, ubicación GPS y la aplicación App Store. No es necesario tener una suscripción telefónica para utilizar "GoBack".

Disponible para teléfonos y tabletas con el sistema operativo iOS

- Al menos una medalla "GoBack".

Descargar el programa: conéctese a la App Store y descargue el programa "GoBack Medals".

Inicio del programa:

- si no hay ninguna medalla GoBack activada cerca del teléfono aparecerá la pantalla Fig. A,
- si hay medallas GoBack activadas en la cercanía, aparecerán las pantallas Fig. B o C
- en el ejemplo de la Fig. C, tres medallas han sido detectadas.



Fig A



Fig B

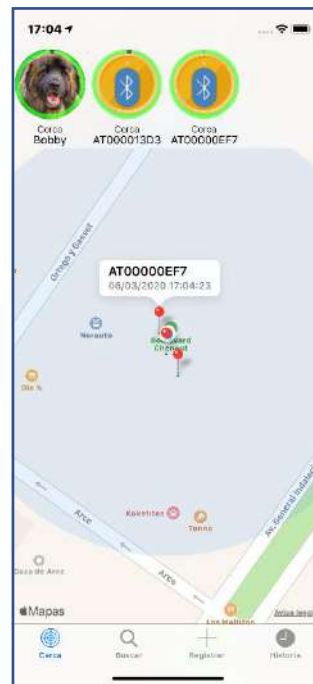
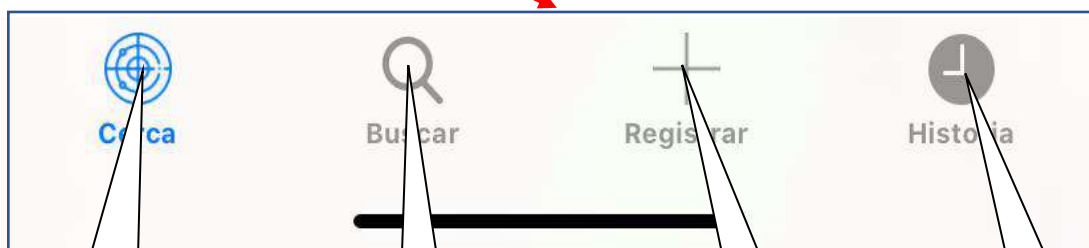


Fig C



Buscar medallas  
cerca del teléfono

Buscar en la  
base de datos

Programación  
de las medallas

Uso interno  
GoBack



# Capítulo I - ¡Descubriendo las medallas "GoBack BT"!

## Descubrimiento de una medalla

Al iniciar el programa, si hay una medalla cerca del teléfono, la misma será inmediatamente detectada Fig. 1. Un mensaje aparecerá en la pantalla del teléfono (Fig. 2) y una señal sonora será emitida a la vez.

Si la medalla no ha sido programada, aparecerá únicamente el número de medalla. Éste es el caso de una medalla que acaba de ser comprada.

Si la medalla ha sido programada, aparecerá el número del "Chip" asociado. Fig. 3 y 4. .

Al hacer clic en el icono de la medalla, aparecerá la pantalla de la Fig. 4. Se puede acceder en cualquier momento a esta pantalla para poder leer el número de chip inyectado al animal.



Fig 1

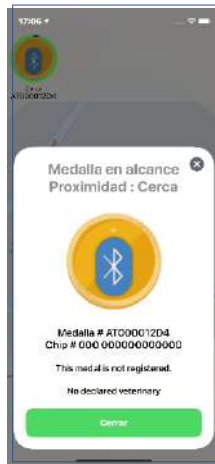


Fig 2



Fig 3



Fig 4

El mensaje "Medalla en alcance" desaparece después de veinte segundos y aparece la pantalla que indica la posición de la(s) medalla(s) en el mapa. La distancia que separa la medalla del teléfono aparece debajo del icono de la medalla. La misma sirve como referencia, pero sigue siendo algo **muy aproximado**, debido a que la potencia de la señal recibida puede ser considerablemente atenuada por ejemplo por un muro de hormigón armado.

Para asociar un número de "Chip" a la medalla, la misma deberá ser personalizada, es decir, por un lado, se debe asociar su número con el número del «Chip» inyectado al animal y, por otro lado, se debe introducir datos adicionales a la medalla, si el dueño lo desea.

La personalización se describe en el Capítulo II - Procedimiento de programación y registro de las medallas "GoBack BT".

## Animal declarado perdido por el dueño.

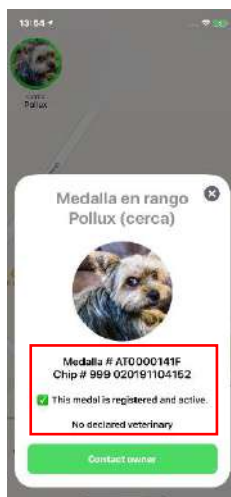
Cuando se detecta una medalla registrada en la base de datos "portal.goback.eu", declarada perdida o no aparece un mensaje dando la información sobre el estatus del portador de esta medalla.

Se encuentran tres posibilidades :

“Medalla registrada y activa”

“El portador de esta medalla ha sido PERDIDO”

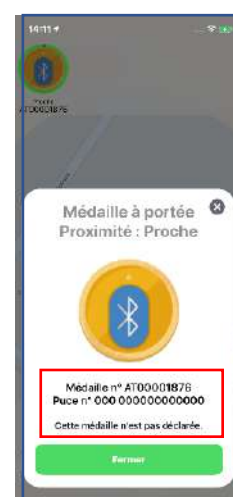
“Esta medalla no se registra”



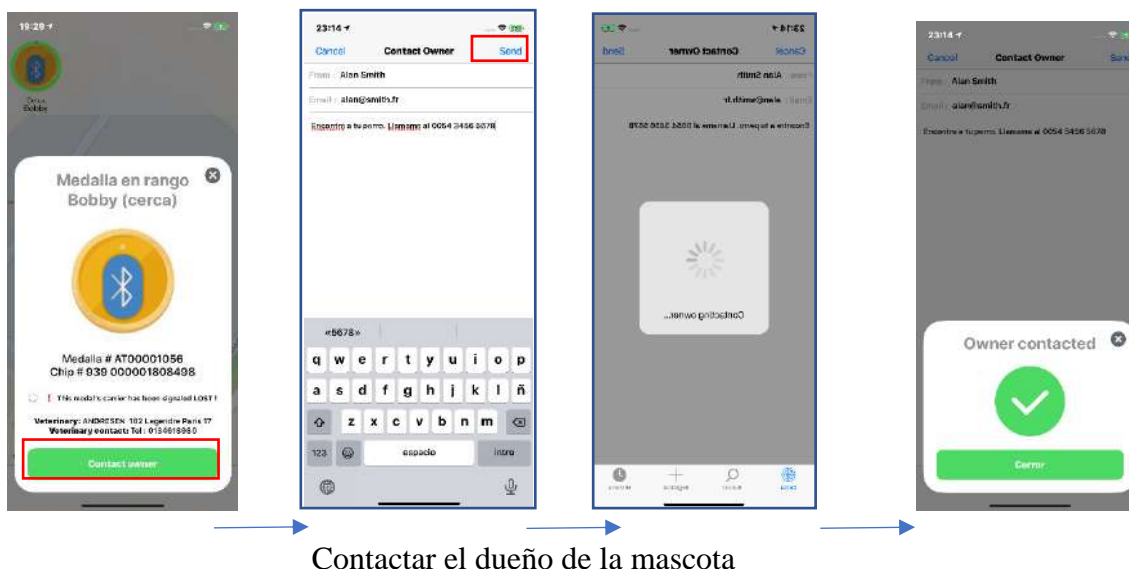
Mascota declarada en la base de datos



Portador de la medalla declarado perdido



Medalla no registrada



Contactar el dueño de la mascota

Seleccionando el icono de una medalla declarada activa o perdida, aparecerá un mensaje que permitirá de contactar al dueño de la mascota y enviar un mensaje vía la base de datos “portal.goback.eu”. La conexión a la base de datos “portal.goback.eu” es casi inmediata, 2/3 segundos siempre que tienes la red o una conexión WI FI.

### Como acceder a los datos almacenados en la memoria de la medalla?

Durante la personalización de la medalla, el número de la misma es asociado con el número del chip, pero también es posible que información adicional haya sido registrada en la memoria de la medalla. Para consultar dicha información hay que hacer que la medalla sea "conectable" presionándola brevemente dos veces, entre el pulgar y el índice.

Comenzará entonces a parpadear durante aproximadamente un minuto. Mientras dure el parpadeo, la medalla puede conectarse a la aplicación a fin de leer y eventualmente modificar la información sobre el control del código de seguridad..



Fig 5

En la pantalla del teléfono, aparece un símbolo verde  a la par del icono de la medalla, lo cual confirma que la misma está conectada a la aplicación Fig. 5.

Al hacer clic en el ícono de la medalla, aparecerán las siguientes pantallas según sea el caso:

- Si la medalla aún no ha sido programada, aparecerá la pantalla de la Fig. 6a y 6b
- Si la medalla ha sido programada, aparecerá la pantalla de la Fig. 7 y 8a, la cual ofrece la posibilidad de conectarse para leer y modificar cualquier información adicional introducida por el dueño del animal Fig 8b.

La conexión a una medalla **no programada conectable** hace que aparezca las siguientes pantallas :



Fig 6a



Fig 6b

La conexión con una medalla **programada** hace que aparezca las siguientes pantallas :

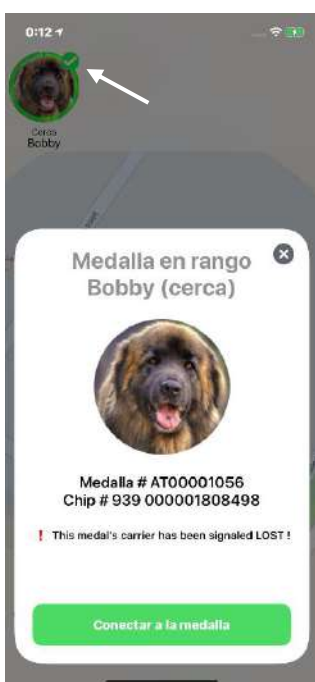


Fig 7



Fig 8a

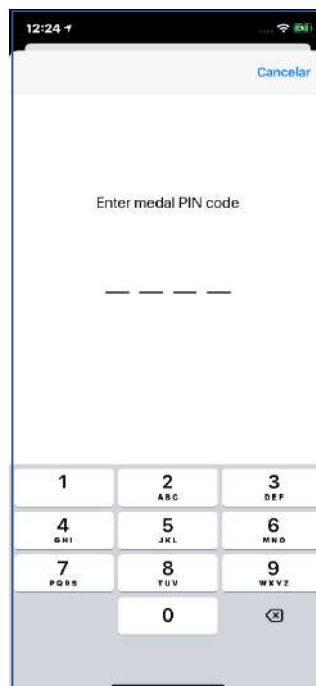
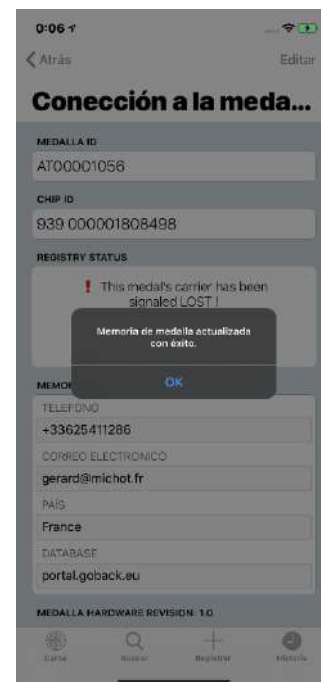


Fig 8b



Los datos guardados son editables, pero requieren que se introduzca el código personal elegido durante la programación inicial de la medalla (ver Capítulo II - Procedimiento de programación).

Observaciones : los datos modificados dentro de la medalla no serán registrados automáticamente en la base de datos. Por razones de seguridad datos personales, el dueño deberá actualizar por su mismos su cuenta conectándose a "portal.goback.eu"



## Capítulo II. Activación y programación de la medalla

### Activación de la medalla "GoBack BT"

Para funcionar, la medalla GoBack debe ser activada. Para activarla sólo hay que presionar la medalla una vez entre el pulgar y el índice. La medalla emite una breve señal luminosa.

Se puede detectar una medalla hasta una distancia de aproximadamente 50/80m por lo general en campo abierto. La misma desaparecerá automáticamente de la pantalla tan pronto como esté fuera del alcance del teléfono, emitiendo una señal sorda. En un apartamento, la distancia de detección de la medalla "GoBack BT" depende de la estructura del edificio. Se trata de aproximadamente 30m.

### Procedimiento de programación de la medalla

El mismo consiste en asociar a la medalla el número del chip inyectado en el animal para poder buscarlo de manera remota.

1/Seleccione el encabezado «Registrar» en la parte inferior de la pantalla principal Fig. 1.

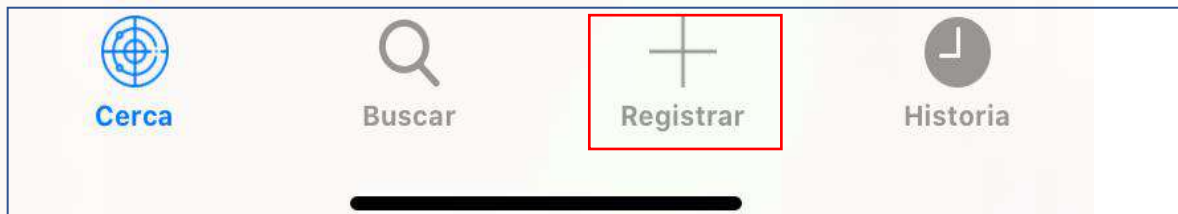


Fig 1

Siga las instrucciones del programa.

2/Lectura del código QR que se encuentra sobre la medalla Fig. 2. Si la lectura del código QR es correcta, se emitirá una señal sonora y aparecerá una nueva pantalla pidiendo la lectura del código de barras del "chip" inyectado al animal. Dicho código figura en el sachet que contiene el inyector y su chip, así como en el pasaporte del animal, el cual ha sido completado por el veterinario si el animal ya ha sido "chipado" Fig.3



Fig 2



Fig3


Si la lectura del código de barras no es posible o el mismo es ilegible, se puede presionar  para introducir manualmente los dígitos que constituyen el código del "Chip" Fig4



Fig 4



FDXA Fig 5

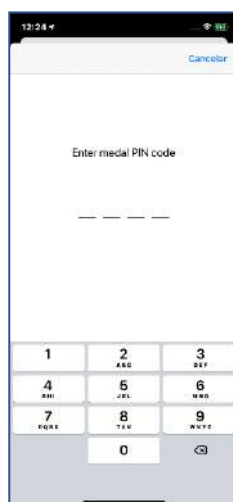


FDXB Fig 6

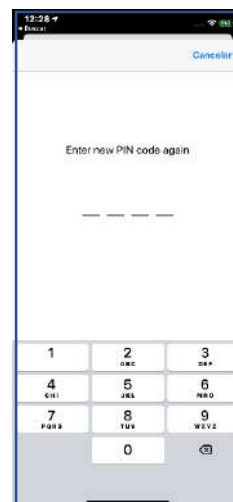
**Nota:** existen dos estándares de "chips" que cumplen con el estándar internacional ISO11784. El más extendido presenta 15 dígitos y es conocido como el estándar FDXB. El otro estándar, llamado FDXA, consta de 10 números y letras. Dicho estándar se usa principalmente en EE. UU., Canadá y México. **Para introducir manualmente un "Chip" FDXB se debe introducir los quince dígitos del mismo, los primeros tres en el primer cuadro y los otros 12 en el segundo cuadro. Fig. 6** **Para introducir manualmente el código de un chip FDXA, se debe llenar el primer cuadro con tres ceros y escribir los diez dígitos o letras en el segundo cuadro. Fig. 5**

Una vez ingresado el código del "chip", ya sea escaneándolo o introduciéndolo manualmente, seleccionando "GUARDAR" aparecerá una pantalla que muestra el contenido de la memoria de la medalla Fig. 5. Ya que se trata de la programación de una medalla en blanco, los campos mostrados están vacíos Fig. 4. Si no desea guardar datos adicionales, puede proceder directamente a la acción de registro. Sin embargo, le recomendamos introducir el país y el nombre de la base de datos, en la que está registrado el animal. Lo mismo facilitará considerablemente la búsqueda en caso de que el animal sea encontrado. Fig. 6/7

***La acción de registrarse tiene por efecto pedirle que introduzca un código personal. Dicho código será solicitado cada vez que desee modificar la información introducida en la memoria de la medalla. Por lo tanto, es muy importante conservar este código. Sin el mismo será imposible modificar el contenido de la memoria de la medalla.***



Introducción del código



Validación del código

Después de haber introducido y validado su código de seguridad, usted podrá proceder a la programación de la medalla Fig. 7. Si usted obtuvo como respuesta el mensaje de la Fig. 8, lo mismo quiere decir que la medalla no era ya conectable.

La duración de “conectabilidad” de la medalla es de un minuto. Si es necesario, haga que la medalla vuelva a ser conectable, presionándola brevemente dos veces entre el pulgar y el índice.



Fig 7  
Conectable



Fig 8  
No conectable

### Registro de la medalla en la base de datos “portal.goback.eu”

Al programar la medalla, se muestra un mensaje preguntando al usuario si desea declarar la medalla en la base de datos europea “portal.goback.eu”. Al validar esta solicitud si el teléfono durante la programación de la medalla esta conectado a la red o a internet a través de WIFI los números de la medalla y el “Chip” se declararan automáticamente en la base de datos Fig 9.

Si el teléfono no tiene conexión Fig10, el registro se realizará en la medalla, pero no se declara en la base de datos. La próxima vez que la aplicación se conecte a la medalla en presencia de una red o WIFI nuevamente se propondrá declararla.



Fig 9  
Con conexion a la red de telefono o WI FI

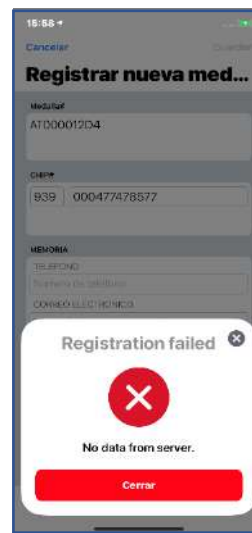
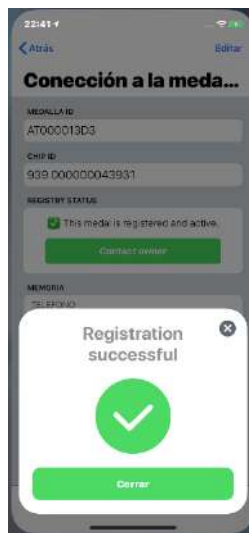


Fig10  
Sin conexion red de telefono o wifi

Si vous décidez d’enregistrer la medaille dans la base de données « portal.goback.eu » sachez que seulement le numero de la médaille et celui de la puce qui lui a été associé seront enregistrés Fig 9. Pour completer l’enregistrement il faudra vous connecter ultérieurement à la base de données pour créer votre compte ou ajouter un nouvel animal à celui-ci, si vous avez déjà un compte.

Después de programar su medalla, le aconsejamos que vuelva a conectar para comprobar que los datos registrados en la medalla son correctos. En caso de error siempre es posible modificar la información bajo el control de su código de seguridad.

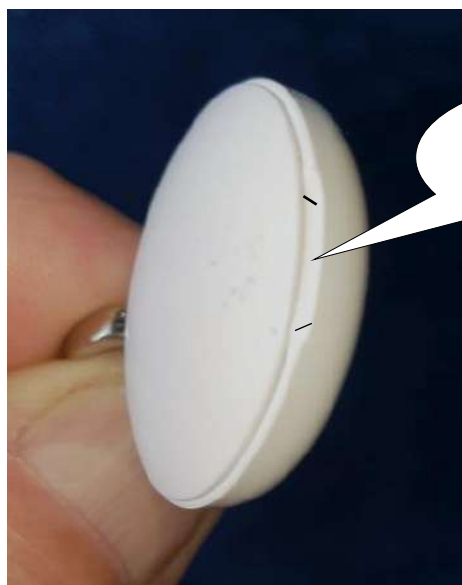
### Capítulo III. Reemplazo de la pila de botón de la medalla GoBack.

La medalla funciona con una pila de botón del tipo CR2032. La misma se entrega apagada, en un estuche protector (blíster). Para utilizarla es necesario activarla ejerciendo **una breve presión entre dos dedos**, lo cual produce una señal luminosa. La autonomía de funcionamiento, con un mínimo de aproximadamente seis meses, depende en gran medida de la calidad y el modelo de la pila. Se recomienda utilizar pilas de botón de tipo CR2032 de 230mAh.

Dentro del blíster se encuentran la medalla, un cierre giratorio, una protección de silicona e instrucciones concisas para su uso. Un código QR le permite conectarse a través de Internet al sitio de GoBack para descargar el programa para iOS o Android, así como la guía completa del usuario sobre el uso del producto, la cual está disponible en cinco idiomas.

Para ahorrar energía de la pila, es recomendable apagar la medalla cuando no sea necesario su uso permanente. Para apagar la medalla, hay que ejercer una presión prolongada entre el pulgar y el índice durante aproximadamente 4 segundos. Una señal luminosa continua de aproximadamente dos segundos confirmará que la medalla ha sido apagada.

Para reemplazar la pila de botón es necesario abrir la medalla. La medalla tiene una ligera muesca en la parte de abajo, en la cual podrá introducir **cuidadosamente** una uña o un pequeño destornillador para hacer palanca y separar las dos carcasas.



La aplicación "GoBack" le informará sobre el nivel de carga de la pila cuando sea necesario reemplazarla.

### Capítulo IV. Preguntas frecuentes. Usted no logra programar su medalla GoBack!

1/ ¿Su teléfono no detecta la medalla?

- Compruebe que el Bluetooth de su teléfono esté activado.
- Compruebe que la medalla haya sido activada.

Si está apagada, ejerza una leve presión hasta que parpadee rápidamente por dos segundos, lo cual indica que ha sido activada.

- Es posible que la pila de botón esté completamente descargada. ¡Reemplácela!

2/ ¿Ha sido la medalla detectada propiamente y aparece en la pantalla de su teléfono pero no puede conectarse a ella?

- ¿Ha hecho que la medalla sea conectable? En tal caso, el icono de la medalla aparece en la pantalla del teléfono con un marcador verde en la esquina superior derecha:



Si no aparece dicho marcador, usted tendrá que activar la medalla. Presione rápidamente dos veces la medalla entre el pulgar y el índice.

La medalla parpadeará durante un minuto a fin de permitir que la aplicación se conecte a la memoria para leer o eventualmente editar su contenido.

3/ La medalla permanece encendida. Sólo se debe esperar por un máximo de 4 minutos y la medalla se apagará automáticamente.

4/ En caso de cualquier otro mal funcionamiento, reinicie el programa después de haberlo apagado o apague y encienda nuevamente su teléfono.

**Nota: durante la fase de conexión a la aplicación (escritura o lectura de la memoria de la medalla), la medalla no podrá ser detectada por otro teléfono.**

**MUY IMPORTANTE: la aplicación Goback utiliza la tecnología Bluetooth integrada a su teléfono. Esta tecnología necesita energía... Se recomienda fuerte para preservar la carga de la batería de no olvidarse de cerrar la aplicación cuando no es necesario.**

## Capítulo V. Guía rápida para programar la medalla "GoBack BT"

**1/ Active la medalla presionándola una vez entre el pulgar y el índice**

→ la medalla parpadea durante unos dos segundos.

**2/ Abra el programa "GoBack Medals"**

→ la medalla aparece en la pantalla del teléfono.

**3/ Seleccione "Guardar" en el banner que se encuentra en la parte inferior de la pantalla**

→ aparece una pantalla que le pide escanear el código QR de la medalla.

**4/ Coloque la medalla frente al teléfono**

→ se emite un pitido que indica que la lectura ha sido realizada y aparece otra pantalla que le pide escanear el código de barras del microchip inyectado en el animal.

**5/ Coloque el código de barras del "microchip" frente al teléfono**

→ se emite un pitido que indica que la lectura ha sido realizada y aparece otra pantalla que le pide introducir un número de teléfono, una dirección de correo electrónico, el país y el nombre de la base de datos, en la que el animal ha sido registrado. En Francia, la base de datos se llama ICAD.

**6/ Seleccione "Guardar"**

→ una nueva pantalla le solicita que cree un código personal de seguridad,

**7/ Una nueva pantalla le pide que confirme su código**

→ introduzca nuevamente su código personal.

**8/ Aparece una pantalla recapitulativa de los datos. En la parte inferior de la pantalla se desplaza una barra, informándole que la aplicación trata de conectarse a la medalla,**

→ presione la medalla rápidamente dos veces para que se pueda conectar.



**9/ Aparece el mensaje "La memoria de la medalla ha sido actualizada con éxito",**

→ haga clic en Aceptar.

**10/ Un mensaje aparece preguntando si quiere registrar la medalla en la base de datos "portal.goback.eu"**

→ haga clic en "Registrar"

**11/ Mensaje "Medalla registrada"**

**12/ Regreso a la pantalla principal, la cual muestra la medalla**

### **Controlar o modificar los datos registrados en la medalla**

**1/ Presione la medalla dos veces para que se pueda conectar. El icono de la medalla aparece con un marcador verde, selecciónelo.**

→ aparece un mensaje que le ofrece la oportunidad de conectarse a la medalla.

**2/ Seleccione "Conexión"**

→ aparece toda la información relacionada a la medalla.

**3/ Seleccione "EDITAR"**

→ aparece una pantalla con teclado que le permitirá editar los datos guardados.

**4/ Seleccione "GUARDAR" después de terminar los cambios**

→ se le solicita su código de seguridad,

**5/ Introduzca su código personal de seguridad,**

→ si la medalla está apagada, presiónela rápidamente dos veces para que se pueda conectar.

**6/ Aparece el mensaje "La memoria de la medalla ha sido actualizada con éxito",**

→ haga clic en Aceptar.

**7/ Regreso a la pantalla principal**